

CONSOLIDATED INDEX OF ARTICLES, NOTES & DECISIONS 2012

Articles & Notes published in 2012

Michael E. SCHNEIDER, <i>Arbitration Advocacy – The ASA Prize</i>	1
José Miguel JÚDICE, <i>The New Portuguese Arbitration Law</i>	7
Annex: Portuguese Arbitration Law, N° 63/2011 of 14 December 2011 (unofficial translation)	13
Matti S. KURKELA, <i>Partial “Milestone”-Awards and Lost Future Profits: Would it Take Part of the Challenge away?</i>	51
Luca BEFFA, <i>Decision 4A_246/2011 or the Leniency of the Swiss Federal Tribunal Towards Pathological Clauses</i>	169
Tom Philippe HEINTZ, Gustavo Vieira da COSTA CERQUEIRA, <i>L’obligation d’indépendance de l’arbitre : vers une nouvelle interprétation ad extirpanda en droit français ?</i>	197
Eleanor CASHIN RITAINE, <i>Contester l’incontestable ? De la méconnaissance d’une compétence conforme à la lex arbitri suisse dans une procédure d’exequatur en France</i>	214
Michael E. SCHNEIDER, <i>Managing Uncertainty</i>	263
Philipp HABEGGER, <i>The Revised Swiss Rules of International Arbitration – An Overview of the Major Changes</i>	269
Ulrich HAAS, Anne HOSSFELD, <i>Die (neue) ZPO und die Sportschiedsgerichtsbarkeit</i>	312
Carine DUPEYRON, Flore POLONI, <i>Procédure de liquidation d’une partie, arbitrage et droit d’accès à la justice : l’impossible équation ?</i>	467
Michael E. SCHNEIDER, <i>Arbitral Decision Making – a Look into the Black Box</i>	509
Antonias DIMOLITSA, <i>L’« extension » de la clause compromissoire à des non-signataires : rien de neuf</i>	516
Tolga AYOĞLU, <i>Application of Trade Usages in International Institutional Arbitration – Some Reflections</i>	539
Michael WIETZOREK, <i>Ukrainian Courts on Agreements to Arbitrate in Switzerland</i>	548

Łukasz BŁASZCZAK, Joanna KOLBER, <i>Annulment and enforcement of arbitral awards in Poland</i>	564
Laurence BURGER, <i>For the first time, the Supreme Court sets aside an arbitral award on grounds of substantive public policy</i>	603
Henry PETER, Davide CERONI, <i>Ausdehnung ratione personae der Schiedsklausel: der besondere Fall des Vertrags zugunsten eines Dritten</i>	672
Michael E. SCHNEIDER, <i>Some Thoughts on Arbitral Reform and Chapter 12</i>	729
Werner WENGER, <i>Ein Kontrapunkt: Die neue Schiedsgerichtsordnung der Handelskammer Deutschland-Schweiz</i>	735
Marc IYNEDJIAN, <i>Gas Sale and Purchase Agreements under Swiss Law</i>	746
Sandrine GIROUD, <i>Enforcement against State Assets and Execution of ICSID Awards in Switzerland: How Swiss Courts Deal with Immunity Defences</i>	758
Konstantin PILKOV, <i>Recognition of international arbitration in Ukraine in figures</i>	767

List of Decisions published in 2012

SWISS CASE LAW

Swiss Federal Supreme Court

Decision 4A_124/2010 of 4 October 2010, X. v. Y.	76
Decision 4A_233/2010 of 28 July 2010, X. SA v. Y.	97
Decision 4A_508/2010 of 14 February 2011, X. B.V. v. A.	108
Decision 4A_600/2010 of 17 March 2011, Fédération X. v. 1. Fédération A., 2. Fédération B., 3. Fédération C., 4. Fédération D., 5. Fédération E., 6. F. Inc.	119
Decision 4A_254/2011 of 5 July 2011, X. SA v. Y. Sàrl	127
Decision 4A_617/2010 of 14 June 2011, X. v. Y.	138
Decision 4A_640/2010 of 18 Avril 2011, A. v. 1. World Anti-Doping Agency (WADA), 2. Fédération Internationale de Football Association (FIFA), 3. Cyprus Football Association (CFA)	144
Decision 4A_246/2011 of 7 November 2011, X. v. Y. Sàrl	157
Decision 4A_162/2011 of 20 July 2011, X. v. Jamaican Football Federation	177
Decision 4A_514/2010 of 1 March 2011, A.X. v. 1. B.X., 2. Y.	355
Decision 4A_486/2010 of 21 March 2011, X. v. Y. SA	365
Decision 4A_238/2011 of 4 January 2012, X. v. Z. SA	369
Decision 4A_631/2011 of 9 December 2011, A. Xa. v. B. Y.	383
Decision 4A_481/2010 of 15 March 2011, X. Inc. v. Y. Limited	393
Decision 4A_392/2010 of 12 January 2011, FC Sion Association v. 1. Fédération Internationale de Football Association (FIFA), 2. Al-Ahly Sporting Club	397
Decision 4A_404/2010 of 19 April 2011, A. v. 1. Trabzonspor Kulübü Dernegi, 2. Turkish Football Federation (TFF)	408
Decision 4A_530/2011 of 3 October 2011, X. v. Z.	424
Decision 4A_428/2011 of 13 February 2012, 1. A., 2. B. v. Agence Mondiale Antidopage (AMA), Fédération flamande de tennis (VTV)	431

Decision 4A_103/2011 of 20 September 2011, Association X. v. Y. Limited	449
Decision 4A_558/2011 of 27 March 2012, Francelino da Silva Matuzalem v. FIFA	591
Decision 4A_634/2011 of 20 January 2012, X. SA v. Commission paritaire professionnelle du second œuvre neuchâteloise	611
Decision 4A_440/2010 of 7 January 2011, X. SA v. Y. BV	618
Decision 4A_360/2011 of 31 January 2012, X. v. Z. Inc.	634
Decision 4A_627/2011 of 8 March 2012, International Ice Hockey Federation (IIHF) v. SCB Eishockey AG	647
Decision 4A_44/2011 of 19 April 2011, A.X. v. 1. B.X., 2. C.X., 3. D.X., 4. V.X. BV	659
Decision 4A_214/2011 of 18 October 2011, 1. B. Ltd., 2. D. Trust, 3. C. Ltd., 4. B., patrocinati dall'avv. Damiano Brusa, v. A., patrocinato dall'avv. Filippo Solari	677
Decision 4A_402/2010 of 17 February 2011, Fenerbahçe Istanbul v. Stephen Appiah, FIFA	685
Decision 4A_424/2011 of 2 November 2011, X. SA v. Y. AG	779
Decision 4A_550/2009 of 29 January 2010, A.GmbH v. B.SA	808
Decision 5A_681/2011 of 23 November 2011, A. A.S. v. Etat du Kirghizistan, Office des poursuites de Genève, rue du Stand 46, 1204 Genève	819
Decision 5A_360/2010 of 12 July 2010, NML Capital Ltd. v. Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ)	825
Decision 4A_280/2010 of 7 February 2012, X. Sàrl v. Klub Y.	840
Decision 4A_122/2012 of 3 July 2012, 1. X. AG, 2. Y. AG v. 1. Z. AG, 2. L. AG, 3. M. AG, 4. N. AG, 5. O. AG, 6. P. SA	842
Decision 5A_634/2011 of 16 January 2012, 1. X. AG in Liquidation, 2. Z. v. Verein Y.	844
Decision 4A_711/2011 of 8 February 2012, X. mbH gegen Y. GmbH	855
Decision 4A_98/2011 of 13 September 2011, X. Limited v. Y. SA	857
Decision 4A_374/2011 of 1 September 2011, X. Architektur AG v. A. und B. Y.	859
Decision 4A_119/2012 of 6 August 2012, X. AG v. Y.	864

FOREIGN CASE LAW

France, Appeals Court of Reims, Decision R.G. : 10/02888 of 2 November 2011	189
France, First Civil Chamber of the Cour de Cassation, pourvoi n° P 08-12.648 of 6 July 2011	212
France, Paris Appeals Court, Decision of 17 November 2011	459

Headnotes of Decisions published in 2012

SWISS CASE LAW

Swiss Federal Supreme Court Decisions

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_124/2010 vom 4. Oktober 2010 **76**

X. gegen Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichterinnen Rottenberg Liatowitsch, Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

Vollstreckung eines ausländischen Schiedsspruchs gemäss New Yorker Übereinkommen

Exécution d'une sentence arbitrale étrangère selon la Convention de New York

Enforcement of a foreign arbitral award under the New York Convention

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_233/2010 du 28 juillet 2010 **97**

X. SA contre Y., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Exécution d'une sentence arbitrale étrangère selon la Convention de New York

Vollstreckung eines ausländischen Schiedsspruchs gemäss New Yorker Übereinkommen

Enforcement of a foreign arbitral award under the New York Convention

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_508/2010 vom 14. Februar 2011, X. B.V. gegen A. **108**

Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Hurni.

Parallel geführte Schieds- und Gerichtsverfahren – Schiedsverfahren in den Niederlanden – Arrestschadenersatzklage in der Schweiz – Schiedsspruch beinhaltet angeblich Urteil zur Schadenersatzfrage (Verletzung der Schiedsklausel) – Grundsätze der res judicata – Umfang der vom Schweizer Gericht vorzunehmenden Prüfung der Vollstreckbarkeit und Tragweite des ausländischen Schiedsspruchs gemäss New Yorker Übereinkommen

Procédures parallèles aux Pays-Bas (arbitrage) et en Suisse (séquestre suivi d'une action en dommages et intérêts pour séquestre injustifié) – Sentence arbitrale ayant prétendument déjà disposé de la réclamation en dommages et intérêts (pour violation de la clause arbitrale) – Res judicata – Etendue de l'examen des tribunaux suisses quant à l'exécutabilité et la portée d'une sentence arbitrale selon la Convention de New York

Parallel arbitration in the Netherlands and court proceedings in Switzerland (attachment of assets and claim for damages for improper attachment) – Arbitral award having purportedly decided on the damages claim (damages for breach of the arbitration agreement) – Res judicata – Duty of the Swiss court to analyze fully whether the Dutch award is enforceable in Switzerland under the New York Convention and whether it bars a claim in Swiss courts for damages resulting from an allegedly improper attachment

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_600/2010 du 17 mars 2011

119

Fédération X. contre 1. Fédération A., 2. Fédération B., 3. Fédération C., 4. Fédération D., 5. Fédération E., 6. F. Inc., Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (CAS/TAS) – Allocation des frais dans la sentence arbitrale – Le droit d'être entendu ne requiert pas une procédure spécifique pour le dépôt de mémoires et de pièces relatifs aux dépens – Toutefois, si le tribunal arbitral invite les parties à déposer de tels mémoires il ne peut pas rendre une sentence avant avoir entendu les parties – Violation des règles de la bonne foi – Sentence partiellement annulée

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS Schiedsspruch) – Anfechtung des Kostenentscheids wegen Verletzung des rechtlichen Gehörs – Aus dem rechtlichen Gehör ergibt sich kein Anrecht der Parteien auf gesonderte Eingaben oder Vorlage von Beweismittel. Falls hingegen das Schiedsgericht selbst solche Eingaben fordert, kann es vor Anhörung der Parteien keinen Kostenentscheid fällen – Treu und Glauben im Schiedsverfahren – Kostenentscheid aufgehoben

Request to set aside a (TAS/CAS) award – The right to be heard does not provide for a specific procedure to substantiate the claim for legal costs and expenses. If however the arbitral tribunal itself calls for submissions and evidence on the parties' respective claims it cannot render a final award before having received them – Arbitrators' duty to act in good faith – Award partially set aside for violation of the right to be heard

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_254/2011 du 5 juillet 2011

127

X. SA contre Y. Sàrl, Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Arbitrage interne – Recours contre une sentence arbitrale – Renonciation à recourir inopérante – Distinction entre expertise-arbitrage et arbitrage – Inobservation des exigences de forme de l'article 33 du Concordat ne rend pas la sentence nulle – Exigences minimales pour que la décision soit qualifiée de sentence arbitrale

Binnenschiedsverfahren – Schiedsbeschwerde – Rechtsmittelverzicht ungültig – Abgrenzung zwischen Schiedsgutachten und Schiedsspruch – Abweichung von Formvorschriften (Art. 33 Schiedskonkordat) führt nicht zu Nichtigkeit des Schiedsspruchs – Mindestanforderungen an einen Schiedsspruch

Domestic arbitration – Setting aside – Inoperative waiver of right to seek annulment of award – Distinction between expert determination and arbitration – Failure to meet formal requirements (Art. 33 of the intercantonal treaty on domestic arbitration) does not entail nullity of the decision – Minimal requirements for an arbitral award

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_617/2010 vom 14. Juni 2011

138

X. gegen Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Hurni.

ICC Schiedsspruch – Schiedsbeschwerde – Keine Pflicht, den Schiedsspruch zu begründen – Keine Pflicht, einen Sachverständigen einzusetzen, falls von keiner Partei gefordert – Abstellen auf Parteigutachten ist keine Verletzung des rechtlichen Gehörs

Recours contre une sentence arbitrale (CCI) – Pas d'obligation de motiver la sentence – Pas d'obligation de nommer un expert si les parties ne le demandent pas – Le tribunal arbitral sans connaissances techniques qui s'appuie sur les rapports d'experts produits par les parties ne commet pas de violation du droit d'être entendu

Request to set aside (ICC) award – No obligation to give reasons for award – Arbitral tribunal without technical knowledge relying on the parties' experts rather than appointing an expert – No violation of the right to be heard since the unsuccessful party failed to ask for a tribunal-appointed expert in a timely manner

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_640/2010 vom 18. April 2011 **144**

A. gegen 1. World Anti-Doping Agency (WADA), 2. Fédération Internationale de Football Association (FIFA), 3. Cyprus Football Association (CFA), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Kolly, Gerichtsschreiber Leemann.

TAS Schiedsspruch – Schiedsbeschwerde – Gültigkeit einer Schiedsklausel durch Verweis (auf FIFA Statuten)

Recours contre une sentence arbitrale (CAS/TAS) – Validité d’une clause compromissoire par référence (aux statuts de la FIFA)

Application to set aside an arbitral award (TAS/CAS) – Validity of an agreement to arbitrate by reference (to the FIFA statutes)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_246/2011 vom 7. November 2011 **157**

X. gegen Y. Sàrl, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Angeblich fehlende Zuständigkeit – Auslegung einer fehlerhaften Schiedsklausel

Recours contre une sentence arbitrale – Exception d’incompétence – Interprétation d’une clause arbitrale pathologique

Request to set aside an arbitral award on the ground of lack of jurisdiction – Interpretation of a pathological arbitration agreement

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_162/2011 vom 20. Juli 2011 **177**

X. gegen Jamaican Football Federation, JM-Kingston, Jamaika, Fédération Internationale de Football Association (FIFA), FIFA-Strasse 20, 8044 Zürich (Verfahrensbeteiligte), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS Schiedsspruch) – Rechtliches Gehör – Kein unbedingter Anspruch auf Einvernahme von Zeugen zur Widerlegung von Urkunden der Gegenpartei

Recours contre une sentence arbitrale (CAS/TAS) – Droit d’être entendu – Droit de se déterminer au sujet des moyens de preuve de la partie adverse – Pas de droit à une audience des témoins

Request to set aside (TAS/CAS) award – Right to be heard – No absolute right to call witnesses to rebut documentary evidence produced by the other party

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_514/2010 du 1^{er} mars 2011 **355**

A.X. contre 1. B.X., 2. Y., Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Renonciation au recours (Art. 192 LDIP) – Invalidité de la clause arbitrale pour crainte fondée (non démontrée)

Schiedsbeschwerde – Ausschluss gemäss Art. 192 IPRG – Ungültigkeit der Schiedsklausel wegen Furchterregung (nicht bewiesen)

Request to set aside an arbitral award – Waiver agreement (Art 192 PIL Act) – Alleged invalidity of the arbitration agreement as a result of duress (not established)

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_486/2010 du 21 mars 2011 **365**

X. contre Y. SA, Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Renonciation au recours (Art. 192 LDIP)

Schiedsbeschwerde – Ausschluss gemäss Art. 192 IPRG

Request to set aside an arbitral award – Waiver agreement (Art 192 PIL Act)

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_238/2011 du 4 janvier 2012 **369**

X. contre Z. SA, Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

L'exclusion de tout recours selon l'art 192 LDIP ne viole pas l'art. 6(1) CEDH

Der Rechtsmittelausschluss von Art. 192 IPRG ist mit Art. 6(1) EMRK vereinbar

Exclusion of remedies against arbitral award (Art. 192 PIL Act) is not contrary to Art. 6(1) ECHR

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_631/2011 vom 9. Dezember 2011

383

A. Xa. gegen B. Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

Schiedsbeschwerde – Vorvertrag zu einem Schenkungsvertrag – Gültige Vertretung des Schenkens – Rechtsmittelausschluss gemäss Art. 192 IPRG bindet Rechtsnachfolger – Ausdehnung der Schiedsklausel auf Nichtunterzeichner

Recours contre une sentence arbitrale – Précontrat – Donation – Représentation du donateur – L'exclusion de tout recours selon l'art. 192 LDIP lie une partie qui succède à la partie d'origine – Extension de la clause arbitrale à une partie non signataire

Request to set aside award – Arbitration agreement in a donation agreement (pre-contract) signed by a representative of the donor – Donation challenged by heir of donor – Exclusion of the right to request setting aside of the award (Art. 192 PIL Act) – Exclusion is binding on legal successor of the original party – Extension of arbitration agreement to non-signatory party

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_481/2010 du 15 mars 2011

393

X. Inc. contre Y. Limited, Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Rottenberg Liatowitsch. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Ordre public – Pacta sunt servanda – Le moyen pris de l'incohérence intrinsèque des considérants d'une sentence n'entre pas dans la définition de l'ordre public

Schiedsbeschwerde – Ordre public – Pacta sunt servanda – Innere Widersprüche der Begründung des Schiedsspruchs sind kein Beschwerdegrund

Request to set aside an arbitral award – Public policy – Pacta sunt servanda – Internal contradiction in the reasoning of the arbitral award is not a ground for challenge under Art 190 PIL Act

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_392/2010 du 12 janvier 2011

397

FC Sion Association contre 1. Fédération Internationale de Football Association (FIFA), 2. Al-Ahly Sporting Club, Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (TAS/CAS) – Le mode de communication de la sentence arbitrale dépend de la convention des parties

ou du règlement choisi par elles – Sentence TAS/CAS : Délai court dès la notification de l'original signé de la sentence et non pas d'une version envoyée par fax

Schiedsbeschwerde – Massgeblichkeit der Parteiabsprache oder des anwendbaren Schiedsreglements für die Zustellungsmodalitäten – TAS/CAS Schiedsspruch: Die Beschwerdefrist läuft ab Zustellung des Originalschiedsspruchs mit der Unterschrift des Schiedsgerichts, und nicht ab Faxzustellung

Request to set aside an arbitral award (CAS/TAS) – CAS/TAS award: parties' agreement governs the notification of the arbitral award – The notification of the TAS award by facsimile does not trigger the time limit for challenging the award. Only the original signed version does

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_404/2010 vom 19. April 2011

408

A. gegen 1. Trabzonspor Kulübü Dernegi, 2. Turkish Football Federation (TFF), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – TAS/CAS verneinte zu Recht Zuständigkeit als Appellationsinstanz in einem Verfahren zwischen einem Verein und einem einheimischen Spieler vor einem Landesverband

Recours contre une sentence arbitrale – TAS/CAS a décliné sa compétence en tant qu'autorité d'appel à juste titre dans un litige entre un club et un joueur local devant la fédération nationale

Request to set aside (CAS/TAS) award – Arbitral tribunal rightly denied jurisdiction to hear appeal against a national federation's decision in a domestic dispute between a player and his club

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_530/2011 du 3 octobre 2011

424

X. contre Z., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (TAS/CAS) – Indépendance du tribunal arbitral – Ordre public – L'exigence d'une double instance ne relève pas de l'ordre public

Schiedsbeschwerde – TAS/CAS Schiedsspruch – Unabhängigkeit des Schiedsgerichts – Ordre public – Doppelter Instanzenzug gehört nicht zum Ordre public

Request to set aside (CAS/TAS) award – Independence of the arbitral tribunal – Public policy – Public policy does not require two instances of jurisdiction to examine the case de novo

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_428/2011 du 13 février 2012

431

1. A., 2. B. contre Agence Mondiale Antidopage (AMA), Fédération flamande de tennis (VTV), Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (TAS/CAS) – Refus du tribunal arbitral de suspendre l'arbitrage pendant une procédure judiciaire à l'étranger (Art. 186(1)bis LDIP) – Ordonnance de procédure attaquant si le tribunal arbitral se prononce de manière implicite sur sa compétence – Récusation d'un avocat d'une partie ? – Recevabilité douteuse et conflit d'intérêt non démontré – Incompétence du tribunal arbitral du fait d'une compétence exclusive d'une fédération sportive nationale (non) – Forme de la convention d'arbitrage – Arbitrage obligatoire – Portée subjective de la convention d'arbitrage – Le point de savoir si une partie est recevable à attaquer la décision prise par l'organe d'une fédération sportive ne concerne pas la compétence du tribunal arbitral mais la question de la qualité pour agir (en l'occurrence : Agence Mondiale Antidopage)

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS Schiedsspruch) – Weigerung des Schiedsgerichts das Schiedsverfahren während der Dauer eines ausländischen Gerichtsverfahrens zu suspendieren (Art. 186(1)bis IPRG) – Prozessverfügungen, in denen das Schiedsgericht implizit auch zu seiner Zuständigkeit Stellung nimmt, sind anfechtbar – Ausstandsbegehren gegen Gegenanwalt – Interessenkonflikt nicht nachgewiesen – Unzuständigkeit des Schiedsgerichts durch ausschliessliche Zuständigkeit eines nationalen Sportverbandes (nein) – Form der Schiedsvereinbarung – Unfreiwilliges Schiedsverfahren – Persönlicher Anwendungsbereich einer Schiedsvereinbarung – Ob eine Partei zur Anfechtung des Beschlusses eines Vereinsorgans legitimiert ist, ist nicht eine Zuständigkeitsfrage, sondern eine Frage der Aktivlegitimation

Request to set aside an arbitral award (CAS/TAS) – Refusal of the arbitral tribunal to stay the arbitration pending the outcome of foreign court proceedings (Art. 186(1)bis PIL Act) – A procedural order regarding a stay can be challenged directly before the Supreme Court if in it the arbitral tribunal implicitly also decides on its jurisdiction – Challenge of opposing counsel – No conflict of interest shown – Lack of jurisdiction of the arbitral tribunal as a result of an exclusive jurisdiction of a national sport federation (no) – Form of the arbitration agreement – Compulsory arbitration – Personal scope of the arbitration agreement – Whether a party is entitled to

challenge a decision rendered by a sport body is not a matter of jurisdiction but of standing

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_103/2011 du 20 septembre 2011

449

Association X. contre Y. Limited, Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Compétence ratione materiae du tribunal arbitral – Extension de la clause arbitrale à un litige né d'un contrat subséquent entre les parties

Schiedsbeschwerde – Sachliche Zuständigkeit des Schiedsgerichts – Anwendung der Schiedsklausel auf einen nachfolgenden Vertrag

Request to set aside an arbitral award – Subject-matter jurisdiction of the arbitral tribunal – Arbitration agreement extended to a subsequent contract among the same parties

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_558/2011 vom 27. März 2012

591

Francelino da Silva Matuzalem, c/o Gianpaolo Monteneri, Monteneri sports law & management Ilc gegen Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

TAS/CAS Schiedsspruch aufgehoben – Verletzung des materiellen ordre public (Art. 190(2)(e) IPRG)

Sentence TAS/CAS annulée pour violation de l'ordre public matériel (Art. 190(2)(e) LDIP)

CAS/TAS award annulled for breach of substantive public policy (Art. 190(2)(e) PIL Act)

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_634/2011 du 20 janvier 2012

611

X. SA contre Commission paritaire professionnelle du second œuvre neuchâteloise, Mme et MM. les Juges Klett, Présidente, Corboz et Kolly. Greffière: Mme Godat Zimmermann.

Arbitrage interne – Tribunal arbitral instauré par une convention collective de travail – Refus justifié d'entendre un témoin – L'arbitraire sur les faits suppose que le tribunal arbitral s'est mis en contradiction avec les pièces du dossier – Arbitraire pas établi en l'espèce

Internes Schiedsverfahren – Schiedsgericht im Rahmen eines Kollektivarbeitsvertrags – Gerechtfertigte Weigerung, einen Zeugen anzuhören – Willkürlichkeit des Schiedsspruchs falls das Schiedsgericht sich mit den Akten in Widerspruch gesetzt hat – Willkür nicht nachgewiesen

Domestic arbitration – Arbitral tribunal established by a collective labour agreement – Justified refusal to hear a witness – Arbitrary award supposes that the arbitral tribunal's factual findings are contradicted by the documents on record – Not established in casu

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_440/2010 du 7 janvier 2011

618

X. SA contre Y. BV, Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (OMPI) – Recours recevable contre une sentence additionnelle de même que contre une décision par laquelle le tribunal arbitral refuse de donner suite à une demande de sentence additionnelle – Ultra et extra petita : le tribunal arbitral ne peut pas condamner d'office au paiement d'intérêts non réclamés – Droit d'être entendu – Ordre public

Schiedsbeschwerde (WIPO Schiedsspruch) – Ergänzungsschiedsspruch sowie Weigerung des Schiedsgerichts, einen solchen zu erlassen, können angefochten werden – Ultra / extra petita – Zusprache von Zinsen ohne Klagebegehren ist ultra petita – Rechtliches Gehör – Ordre public

Request to set aside an arbitral award (WIPO) – Additional awards as well as decisions of arbitral tribunals refusing to render an additional award can be challenged – Ultra and extra petita : the arbitral tribunal cannot order the payment of interest if none has been claimed – Right to be heard – Public policy

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_360/2011 du 31 janvier 2012

634

X. contre Z. Inc., Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Droit d'être entendu – Arbitre n'a pas pris en considération un mémoire après enquêtes (post hearing submission) – Sentence annulée

Schiedsbeschwerde – Rechtliches Gehör – Schiedsrichter übersieht Eingabe zum Beweisergebnis (post hearing submission) – Schiedsspruch aufgehoben

Request to set aside arbitral award – Due process – Arbitrator disregarded post-hearing brief – Award annulled

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_627/2011 vom 8. März 2012

647

International Ice Hockey Federation (IIHF) gegen SCB Eishockey AG, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde gegen Zuständigkeitsentscheid – Vertrag zugunsten eines Dritten (nein) – Fehlende Zuständigkeit des Schiedsgerichts – Schiedsspruch aufgehoben

Recours contre une sentence arbitrale admettant la compétence du tribunal arbitral à l'égard d'un tiers non signataire – Contrat en faveur d'un tiers non signataire (non) – Pas de compétence du tribunal arbitral – Sentence annulée

Request to set aside an arbitral award on jurisdiction – Contract in favour of a third party (no) – No jurisdiction of the arbitral tribunal to entertain a claim brought by a non-signatory third party – Award set aside

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_44/2011 du 19 avril 2011

659

A.X. contre 1. B.X., 2. C.X., 3. D.X., 4. V.X. BV, Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Requête en annulation – Compétence – La clause arbitrale dans une stipulation en faveur d'un tiers peut être invoquée par le bénéficiaire – Intérêt pour agir même si la compétence à l'égard des autres parties demanderesses (les signataires) n'est pas contestée

Schiedsbeschwerde – Zuständigkeit – Die Schiedsklausel in einem Vertrag zugunsten Dritter kann von Begünstigten angerufen werden, selbst wenn sie den Vertrag nicht unterzeichnet haben – Rechtsschutzinteresse gegeben, selbst wenn Zuständigkeit gegenüber den anderen Prozessparteien (Unterzeichner) nicht bestritten wird

Request to set aside arbitral award – Jurisdiction over a non-signatory claimant – A third party beneficiary to a contract is entitled to rely on the arbitration clause contained therein – Legal interest in setting aside the award even though jurisdiction regarding the other claimants (signatories) is not disputed

I Corte di diritto civile, 4A_214/2011 del 18 ottobre 2011

677

1. B. Ltd., 2. D. Trust, 3. C. Ltd., 4. B., patrocinati dall'avv. Damiano Brusa, contro A., patrocinato dall'avv. Filippo Solari, Giudici federali Klett, Presidente, Corboz, Ramelli, Giudice supplente, Cancelliere Piatti.

Richiesta d'annullamento di un lodo CCI – Diritto ad essere ascoltato – La valutazione della prova da parte dell'arbitro non è soggetta ad impugnazione presso il Tribunale Federale – Assenza di prova di un rigetto del tribunale arbitrale di una presunta domanda non contestata

Requête en annulation d'une sentence (CCI) – Droit d'être entendu – L'appréciation des preuves par les arbitres ne peut pas être attaquée devant le Tribunal fédéral – Absence de preuve d'un rejet par le tribunal arbitral d'une demande prétendument non contestée

Schiedsbeschwerde – ICC Schiedsspruch – Rechtliches Gehör – Beweiswürdigung des Schiedsgerichts kann nicht angefochten werden – Abweisung einer angeblich unbestrittenen Forderung unbewiesen

Request to set aside (ICC) award – Right to be heard – The arbitrators' assessment of evidence cannot be challenged before the Supreme Court – Rejection by the arbitral tribunal of an allegedly undisputed claim (no)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_402/2010 vom 17. Februar 2011

685

Fenerbahçe Istanbul gegen Stephen Appiah, Fédération Internationale de Football Association (FIFA) (Verfahrensbeteiligte), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS Schiedsspruch) – Rechtliches Gehör – Das Schiedsgericht ist nicht verpflichtet, Sachverhaltselementen Rechnung zu tragen, die für den Entscheid irrelevant sind, selbst wenn sie von keiner Partei bestritten werden – Überraschungsverbot – Fehlende Beurteilung eines Rechtsbegehrens – Beschwerdegründe nicht bewiesen – Beschwerde abgewiesen

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Droit d'être entendu – Pas d'obligation pour le tribunal arbitral de tenir compte de faits admis par les parties s'ils ne sont pas pertinents pour la décision – Interdiction de prendre les parties par surprise – Infra petita – Violation du droit d'être entendu ou de l'obligation de traiter les demandes des parties non démontrée – Recours rejeté

Request to set aside an arbitral award (CAS) – Right to be heard – The arbitral tribunal is not obliged to consider facts that are irrelevant for their

award even if they are not disputed – Prohibition to take the parties by surprise – Failure to treat all claims (no) – Challenge rejected

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_424/2011 vom 2. November 2011

779

X. SA gegen Y. AG, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichterinnen Rottenberg Liatowitsch, Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

Internes Schiedsverfahren – Schiedsbeschwerde – Umstände, in denen ein Zwischenentscheid zusammen mit dem Endentscheid angefochten werden kann – Nicht quantifizierte Stufenklage – Berechnung der Kostenvorschüsse und der Schiedsrichterhonorare – Kostenentscheid – Unparteilichkeit eines Experten, dessen Gutachten Fehler enthält – Verletzung des rechtlichen Gehörs durch Anordnung eines zweiten Schriftsatzwechsels nach der Zeugenverhandlung (nein)

Recours contre une sentence arbitrale (interne) – Conditions dans lesquelles une sentence partielle peut être attaquée dans le cadre d'un recours contre la sentence finale – Demande non chiffrée – Calcul des avances de frais et des honoraires des arbitres – Allocation des frais – Impartialité d'un expert dont le rapport contient des erreurs – Violation du droit d'être entendu par un deuxième échange de mémoires après enquêtes non prévu dans le calendrier de procédure (non)

Request to set aside a domestic award – Conditions in which a partial award can be challenged with the final award – Unquantified claim – Calculation of deposits and amount of arbitrators' fees – Allocation of costs – Impartiality of expert because of errors in the expert report – Order for a second round of post-hearing submissions which was not foreseen in the procedural timetable as a violation of the respondent's right to be heard (no)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_550/2009 vom 29. Januar 2010

808

A.GmbH gegen B.SA, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

Schiedsbeschwerde (Genfer Handels- und Industriekammer) – Stahlkaufvertrag – Vorübergehende force majeure (Explosion in der Produktionsstätte) – Vertragskündigung infolge eines antizipierten Vertragsbruchs (Kaufpreiserhöhung) – Schadensberechnung aufgrund von Ersatzbeschaffungsverträgen – Schiedsrichterliche Verfügung, die dem Beschwerdeführer Geheimhaltungspflichten auferlegt, behindert dessen Verteidigungsrechte nicht – Anfechtbarkeit einer Prozessverfügung – Verletzung des rechtlichen Gehörs und Ordre Public nicht nachgewiesen – Beschwerde abgewiesen

Recours contre une sentence arbitrale (Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève) – Contrat d'achat d'acier – Force majeure temporaire (explosion dans l'usine de fabrication de l'acier) – Violation anticipée du contrat (par l'annonce d'une augmentation de prix) – Résiliation du contrat – Calcul du dommage basé sur les achats de couverture de l'acheteur – Ordonnance du tribunal arbitral imposant des obligations de confidentialité ne constitue pas une violation du droit à la preuve de la recourante – Conditions dans lesquelles une ordonnance peut être contestée devant le Tribunal fédéral – Violations du droit d'être entendu et de l'ordre public non établies – Recours rejeté

Request to set aside an arbitral award (Geneva Chamber of Commerce and Industry) – Steel purchase contract – Temporary force majeure (explosion in the steel manufacturing plant) – Anticipated breach of contract (price increase) – Lawful termination – Calculation of damages based on replacement purchases – Procedural order imposing confidentiality obligations did not unduly interfere with plaintiff's right to adduce evidence – Remedies against procedural order – Alleged violation of public policy and right to be heard not averred – Request rejected

II^e Cour de droit civil, 5A_681/2011 du 23 novembre 2011

819

A. A.S. contre Etat du Kirghizistan, Office des poursuites de Genève, rue du Stand 46, 1204 Genève, Mme et MM. les Juges Hohl, Présidente, Marazzi et Herrmann. Greffier: M. Fellay.

Exécution d'une sentence CIRDI – Immunité des biens appartenant à un Etat étranger affectés à des tâches leur incombant comme détenteurs de la puissance publique

Keine Vollstreckung eines ICSID Schiedsspruchs gegen Guthaben, die als Gegenwert für die Ausübung einer hoheitlichen Funktion des Staates Immunität geniessen

Execution of an ICSID award – Immunity of assets belonging to a foreign State assigned to tasks which are part of their duty as public authorities

II. zivilrechtliche Abteilung, 5A_360/2010 vom 12. Juli 2010

825

NML Capital Ltd., c/o Appleby Corp. Services (Cayman) Ltd., Clifton House, 75 Fort Street, P.O. Box 1350, KY-George Town/Grand Cayman, Kaimansinseln, 2. EM Limited, P.O. Box 31363, 45 Market Street, Suite 3211, Carmana Bay, KY1-1206 Grand Cayman, Kaimansinseln, gegen

Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ), Centralbahnplatz 2, 4002 Basel, p. A. Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten, Direktion für Völkerrecht, 3003 Bern, Betreibungsamt Basel-Stadt, Bäumleingasse 1/3, 4001 Basel, Bundesrichterin Hohl, Präsidentin, Bundesrichterin Escher, Bundesrichter L. Meyer, Gerichtsschreiber Levante.

Vollstreckung eines ausländischen Urteils in der Schweiz – Keine Vollstreckung gegen Guthaben Argentinien bei der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich – Immunität

Exécution d'un jugement étranger en Suisse – Refus du séquestre des avoirs de la République d'Argentine confiés à la Banque des Règlements internationaux (BRI) – Immunité des avoirs confiés à la BRI – Recours contre le refus du séquestre rejeté

Enforcement of a foreign judgment in Switzerland – Refusal of the attachment of assets of the Republic of Argentina entrusted to the Bank for International Settlement (the «BIS») – Immunity of assets entrusted to the BIS – Appeal against the attachment refusal rejected

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_280/2010 vom 7. Februar 2012

840

X. Sàrl gegen Klub Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Sistierung des bundesgerichtlichen Verfahrens – Beschwerderückzug – Kostenverlegung

Recours contre une sentence arbitrale – Suspension de la procédure devant le Tribunal fédéral – Retrait du recours – Décision sur les frais

Request to set aside an arbitral award – Application to stay the court proceedings before the Federal Supreme Court – Withdrawal of the request – Cost allocation

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_122/2012 vom 3. Juli 2012

842

1. X. AG, 2. Y. AG gegen 1. Z. AG, 2. L. AG, 3. M. AG, 4. N. AG, 5. O. AG, 6. P. SA, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Huguenin.

Schiedsbeschwerde – Beschwerderückzug – Kostenverlegung

Recours contre une sentence arbitrale – Retrait du recours – Décision sur les frais

Request to set aside an arbitral award – Withdrawal of the request – Cost allocation

II. zivilrechtliche Abteilung, 5A_634/2011 vom 16. Januar 2012

844

1. X. AG in Liquidation, 2. Z. gegen Verein Y., Bundesrichterin Hohl, Präsidentin, Bundesrichterin Escher, Bundesrichter L. Meyer, Gerichtsschreiber Zingg.

Schiedsbeschwerde – Finanzintermediär und Selbstregulierungsorganisation – Umstände in welchen ein am Schiedsverfahren nicht beteiligter Dritter gegen den Schiedsspruch Beschwerde führen kann (Rechtsschutzinteresse) – Beschwerde gegen angeblich übersetztes Schiedsrichterhonorar – Keine Verletzung des rechtlichen Gehörs wenn das Schiedsgericht Beweismittel, so etwa Zeugenaussagen, wegen fehlender Relevanz nicht abnimmt – Zulässige antizipierte Beweiswürdigung

Recours contre une sentence arbitrale – Intermédiaire financier et organisme d'autorégulation – Conditions dans lesquelles un tiers qui n'a pas participé à l'arbitrage a un intérêt légitime pour former un recours – Recours contre une décision sur les honoraires prétendument excessifs de l'arbitre – Pas de violation du droit d'être entendu si l'arbitre refuse d'admettre des moyens de preuves, y compris l'audition d'un témoin, par une appréciation anticipée des preuves

Request to set aside an arbitral award – Financial intermediary and self-regulating body – Limited right of a third party to seek to annul an arbitral award rendered in an arbitration in which it had not participated – Challenge of allegedly exorbitant fees of the arbitrator – The arbitral tribunal is authorised to refuse evidence offered, including witness testimony, if it concludes by way of an anticipated assessment that the evidence would be irrelevant – No violation of the right to be heard

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_711/2011 vom 8. Februar 2012

855

X. mbH gegen Y. GmbH, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Huguenin.

Schiedsbeschwerde – Nichteintreten infolge Nichtbezahlung des Gerichtskostenvorschusses

Recours contre une sentence arbitrale – Irrecevabilité pour défaut de paiement de l'avance de frais fixée par le Tribunal fédéral

Request to set aside an arbitral award – Failure of applicant to pay the advance deposit for court fees – Request declared inadmissible

Présidente de la 1^{ère} Cour de droit civil, 4A_98/2011 du 13 septembre 2011 857

X. Limited contre Y. SA, Mme la Juge Klett, présidente. Greffier: M. Carruzzo.

Schiedsbeschwerde – Nichteintreten infolge Nichtbezahlung des Gerichtskostenvorschusses

Recours contre une sentence arbitrale – Irrecevabilité pour défaut de paiement de l'avance de frais fixée par le Tribunal fédéral

Request to set aside an arbitral award – Failure of applicant to pay the advance deposit for court fees – Request declared inadmissible

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_374/2011 vom 1. September 2011 859

X. Architektur AG gegen A. und B. Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – Binnenschiedsverfahren – SIA Richtlinie 150

Recours contre une sentence arbitrale – Arbitrage interne – Règlement SIA 150

Request to set aside an award – Domestic arbitration – SIA Rules 150

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_119/2012 vom 6. August 2012 864

X. AG gegen Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Kölz.

Artikel 7 IPRG – Schiedseinrede – Der Richter hat sich auf eine summarische Prüfung der Gültigkeit und des Anwendungsbereichs der Schiedsklausel zu beschränken – Urteil, das die Schiedsklausel vollumfänglich prüft, aufgehoben

Article 7 LDIP – Exception d'incompétence basée sur une clause arbitrale – La cour saisie d'une exception d'incompétence doit se limiter à examiner sommairement la validité et la portée de la clause arbitrale – Jugement annulé pour excès de pouvoir

Article 7 PIL Act – A court dealing with jurisdictional objections based on an arbitration agreement must not proceed to a full review of the arbitration agreement, but limit itself to a summary review of the alleged arbitration agreement and its scope – Judgment set aside for excess of power

FOREIGN CASE LAW

France : Arrêt de la Cour d'appel de Reims, cour de renvoi, du 2 novembre 2011

189

(R.G. : 10/02888 – S.A.J. & P. Avax c/ Société Tecnimont – partiellement reproduit – Inédit)

Liens entre une partie et le cabinet d'un arbitre – Obligation de révélation – Annulation de la sentence arbitrale

Beziehung zwischen einer Partei und der Kanzlei eines Schiedsrichters – Offenlegungspflicht – Aufhebung des Schiedsspruchs

Links between a party and the law firm of one of the arbitrators – Duty to disclose – Award set aside

France : Première Chambre civile de la Cour de cassation, pourvoi n° P 08-12.648 du 6 juillet 2011

212

Refus des tribunaux français d'exécuter une sentence arbitrale suisse

Weigerung eines französischen Gerichts, einen Schweizer Schiedsspruch zu vollstrecken

Refusal of French courts to enforce a Swiss arbitral award

France : Cour d'appel de Paris, Pôle 1 - Chambre 1, du 17 Novembre 2011

459

Société LICENSING PROJECTS S.L contre Société PIRELLI & C. SPA et al., l'affaire a été débattue le 18 octobre 2011, en audience publique, le rapport entendu, devant la Cour composée de : Monsieur PERIE, Président Madame GUIHAL, Conseillère Madame DALLERY, Conseillère qui en ont délibéré, Greffier, lors des débats : Madame PATE.

Non-paiement de l'avance de frais selon l'art. 30 du Règlement CCI par une partie défenderesse/demanderesse reconventionnelle en liquidation – La décision de considérer les demandes reconventionnelles comme retirées, faute de versement de l'avance des frais, alors que la défenderesse a été placée en liquidation judiciaire constitue une atteinte au droit d'accès à la justice et au principe d'égalité entre les parties qui justifie l'annulation de la sentence arbitrale

Nichtbezahlen eines von der ICC eingeforderten Kostenvorschusses (Art. 30 ICC Reglement) durch eine sich in Liquidation befindende Beklagte und

Widerklägerin – Widerklage wird als zurückgezogen betrachtet – Verletzung des Gleichbehandlungsgebots – Schiedsspruch aufgehoben

Failure of respondent/counter-claimant to pay an advance on the arbitration costs requested by the ICC (Art. 30 ICC Rules) – Counterclaim deemed to be withdrawn – The withdrawal of the counterclaim because a party subject to judicial liquidation failed to pay the advance on costs constitutes a violation of the principle of equal treatment of the parties – Award set aside
